

千野忠男アジア開発銀行総裁演説
アジア開発銀行第37回総会（英文からの仮訳）
（2004年5月15日、韓国済州）

「インクルーシブな開発と地域経済統合が、平和で豊かな、貧困なきアジア・太平洋地域への鍵」

I. 序言

今般のソウルにおけるアジア開発銀行第37回年次総会への皆様のご出席を、李憲宰副首相兼財政経済部長官と共に、心から歓迎いたします。

高建首相のご出席に感謝いたします。また、韓国政府、国民の皆様の済州へのご招待に感謝いたします。この重要な年次総会を成功裏に開催するためにご苦勞をいただいた済州道政府に特別な感謝を表します。ADB の設立時からの加盟国である韓国が ADB の年次総会を主催いたしますのは、1970年に続き今回で2回目です。現在ではドナーである韓国は、ADB と長い道のりを共に歩んで参りました。

ADB の全加盟国を代表して、第62番目の加盟国となったルクセンブルグ代表团、および第63番目の加盟国となったパラオ総務の年次総会へのご出席を特に歓迎いたします。ルクセンブルグのアジア開発基金の拠出につきましても感謝いたします。

また、われわれの開発パートナーである国際機関、各国政府、金融機関、市民社会およびNGO代表の皆様、そして報道機関の皆様の参加を心から歓迎いたします。

II. 地域経済動向

アジア・太平洋地域経済は、2003年は全体として顕著な回復力を示しました。イラク戦争、石油価格高騰、重症急性呼吸器症候群（新型肺炎＝SARS）禍などに起因する不確実性にもかかわらず、2002年と比べると0.5パーセント・ポイント上回る6.3%の経済成長率を2003年に達成しました。

アジア・太平洋地域経済は、強固な経済ファンダメンタルズに加え、先進国経済の明るい見通しを背景に、今後更に堅調に推移し2004年に6.8%、2005年に6.7%の成長率が見込まれます。個人消費と設備投資が更に強まり、域内貿易を含む外需の堅調な推移も見込まれ、この地域の経済成長は一層広範囲に行き渡ると予想されます。

一方、潜在的リスクもあります。世界的には、地政学的不確実性、石油価格の高騰、先進国における経済の不均衡などです。地域的には、金融・企業改革が遅れることが懸念されます。これらのリスクを考えると、この地域での緊密な協力、主要政策・構造改革の継続的執行が重要です。

III. ADB での主な出来事

ここで、ここ一年の ADB の重要事項を要約し報告いたします。

第一に、ADB は加盟国の紛争後の再建に積極的に取り組みました。アフガニスタンでは、政府および他の開発パートナーと共に、同国において今後 10 年間の基礎的サービス整備に必要な復興需要見積もりの作成に中心的役割を果たしました。この見積もりは、今年 3 月にベルリンで開催された「アフガニスタンに関する国際会議」でドナーが約束した総額 82 億ドルの援助額の基礎となりました。当会議で、ADB は、今後 4 年間復興活動を支援するため計 10 億ドルの資金援助をすることを表明致しました。ADB の活動は、人材育成、基礎インフラの整備、政策・制度の枠組み作りへの支援に重点が置かれています。つい先週には、アフガニスタンで初めての、農業生産の改革・復活を支援するプログラム・ローンを承認しました。

第二に、スリランカでは、他のドナー機関と協力し、内戦の影響を受けた地域の復興需要の見積もりを作成しました。この見積もりは、昨年 6 月の「スリランカの復興・開発に関する東京会議」で重要な役割を果たしました。同会議では、総額 45 億ドルの援助額が約束されましたが、ADB も今後 4 年間に亙る計画として 10 億ドルの支援を表明しました。「平和の配当」を広範囲にもたらし、平和プロセスを支援するため、ADB は昨年 12 月「内戦影響地域復興プロジェクト」を承認致しました。

第三に、ADB は他の国際機関と協力し、SARS や鳥インフルエンザ対策にいち早く取り組み、緊急支援を致しました。この経験に基づき、ADB が今後、自然災害、紛争、その他の緊急時により効果的に支援できる体制を確立するため、新しい「災害・緊急時支援のための政策」を現在準備中で、近く完成の予定です。

第四に、ADB は開発の効率性の向上を図るため次のような努力を払いました。2002 年 1 月に行いました組織再編の内部での検証を行い、更に外部専門家による評価も開始しました。この評価の結果は、ADB の開発効率性を向上するための指針となるでしょう。ADB は、新しいアカウントビリティ・メカニズムを創設し、プロジェクトで影響を受けた人々の問題に更によく対応できるようにしました。ADB の業務に関する情報の提供をすすめるため、ADB へのフィード・バックを奨励するため新しい「パブリック・コミュニケーション政策」を作成中です。プロジェクトの評価に関して、国際的な標準に沿うような独立した「業務評価局」を他

の部署およびマネジメントから独立させました。情報知識管理・持続的開発担当副総裁を新しく任命し、マネジメントの強化に努めました。ADB の開発効果をモニターするための推進計画を実行に移すため新たなリザルト・マネジメント部門を設立しました。財務管理を強化するため、クレジット・モデルを導入しました。ADB 内のジェンダー格差の解消に向けた「ジェンダー・アクション・プラン」を採択しました。現在、ADB 職員が更に開発効果を重視するよう促すことを目的とした新しい「人材戦略」を作成中です。ADB は、アジア・太平洋地域の貧困削減において、更に効率性を向上させるための改革を強力に継続しています。

IV. 今後の課題と ADB の対応

貧困削減—「ミレニアム開発目標」(MDGs) 達成に向けて

アジア・太平洋地域において貧困削減は最大の課題です。近年、所得が低いという意味での貧困は減少しましたが、所得以外の貧困の要素に関する「ミレニアム開発目標」の成果は限られたものです。貧困削減努力を強化しなければ、世界の貧困層の 3 分の 2 が住むアジア・太平洋地域での健康、教育、ジェンダー及び環境に関する「ミレニアム開発目標」の達成は非常に困難であります。

ADB は、「貧困削減戦略」の包括的検証を行ってきましたが、この戦略は、ADB の最大の目標である貧困削減達成のために引き続き重要な指針を与えることが確認されています。この検証の結果、ADB は、貧困削減努力を更に強化するため 1. ガバナンスと政策改革への支援継続、2. 「ミレニアム開発目標」を ADB の国別戦略とプログラムに組み込むこと、3. ADB の支援を、開発途上加盟国自身の貧困削減戦略に適合したものにすること、4. ADB の開発パートナーとの調整強化、を継続していきます。ADB の「貧困削減戦略」は、貧困者に配慮した経済成長、社会開発およびガバナンスの 3 つの柱からなっていますが、それに加え、人材育成、環境の持続性、ジェンダー格差の解消、民間部門の開発および地域協力を重視しています。それら全てが、「ミレニアム開発目標」の達成に不可欠な要素です。

民間部門の開発—経済成長と貧困削減の推進力

活発な民間部門は持続的経済成長のために重要であり、貧困削減にとって必要な条件です。基本的インフラを改善し、民間投資を引き付ける上で欠かせないガバナンス改善のための政策・制度・規制・司法の改革を支援し、民間セクターの発展を可能にする環境整備を進めていきます。ADB は、民間のプロジェクトへ直接融資・出資し、各種保証などを通じ借り手の信用度を高める措置を実施しています。ADB は、公共セクターでの業務では、民間セクターを考え、民間セクターの業務では、開発への効果を考えます。

資本市場を発展・強化することは、ADB の民間セクター業務の重要な側面です。例えば、今年に入り、インドで開発途上加盟国では初めてのルピー建て債券を発行しました。ADB は、また、ASEAN プラス 3 の「アジア債券市場イニシアティブ」も積極的に支援しています。長期の現地通貨建てファイナンスが増せば開発途上加盟国における民間セクターの開発に直接貢献致します。更に、民間セクター発展のため斬新で、革新的なアプローチを検討していきます。

インフラと貧困削減

貧困者に配慮した持続的経済成長は、貧困を着実に削減していくために必要不可欠です。経済成長は雇用を生み出し、全ての人々の所得を引き上げ、国の貧困削減プロジェクトへの投資のために必要な政府の財源を増加します。インフラ整備は持続的経済成長実現に重要であり、他のセクターの開発と密接に関わっています。貧しい人々への基礎的社会サービスを含む、物、サービスそして情報を効率的に提供するため、民間セクター開発のための環境作り、そして広範囲な経済成長を可能にするためにインフラが必要です。

最近の見積もりによりますと、アジア・太平洋地域の開発途上国におけるインフラへの投資に必要な額は、中期的には年間 2,500 億ドルの見込みで、外から巨額のファイナンスが必要です。投資不足はこの地域の継続的な経済成長・開発および「ミレニアム開発目標」達成に重大な足かせとなります。ADB は、プロジェクトの準備手続きの簡素化のための方法を検討し、効率的なインフラへのファイナンスの斬新的アプローチや方法を検討していきます。

地域協力

地域協力は、ADB 協定の下、ADB の主要目的のひとつであります。ADB は、「メコン河流域地域協力 (GMS)」、BIMP-EAGA (ブルネイ、インドネシア、マレーシア、フィリピンからなる東アセアン成長地域)、「中央アジア地域協力プログラム」および「南アジア地域経済協力イニシアティブ」を支援してきました。これらのイニシアティブは、参加国間の結びつきを強め、域内貿易・投資を促進し、環境破壊、人身売買、麻薬など国境を越えた問題への対応など様々な面で成果を挙げています。しかしながら、地域協力がもたらす最大の恩恵は、関係国間同士の相互信頼と善意に基づく地域の安定、平和、安全保障であります。

アジア金融危機は、近隣諸国間に問題がおこれば伝染病のように悪影響を与え合うということ各国に認識させ、アジア・太平洋地域の一層の協力を促しました。現在では、地域協力が拡大し、情報交換、マクロ経済モニター、通貨スワップ協定、地域債券市場イニシアティブなどの分野で行われています。汚職対策などでも地域協力が重要な役割を果たしてきています。

市場指向型経済改革の促進や各地域間の経済成長の差異の縮小もあり、各地

域間の橋渡しをし、結びつきを深めるなど協力の気運が高まっています。アフガニスタンの復興をきっかけとして中央アジアと南アジアの協力が進んでいます。最近では、イスラマバードで開催された「南アジア地域協力機構」サミットをきっかけとし、南アジアと他のアジア地域との協力が進んでいます。また、域内貿易も拡大し、地域市場の更なる統合に貢献しています。

今後、アジア全体におよぶ経済協力と統合の動きがはっきりとしてくるでしょう。自由貿易協定やその他の地域協力が益々増え、アジア・太平洋地域全体として更なる経済統合に向けた努力をしなければならないという見方が強くなってきています。ADB の、何十年にも及ぶ地域協力推進の経験（特に、1990 年台初頭からの実績）は、ADB に、この歴史的なチャレンジへ向けての推進役としての特別な役割を与えているのです。

V. 加盟国の持続的支援の重要性

ADB は加盟国から多大のご指導とご支援を得ております。コペンハーゲン、東京、リスボン、ソウルで開催されたアジア開発基金（ADF）の第 8 次財源補充（ADF IX）交渉では、加盟国から ADB に対し、また ADB の貧困削減という使命に対し強いコミットメントが表明されました。

これらの会議では、特に、加盟国間の確固としたパートナーシップと強い参加意識、ADB と加盟国間のパートナーシップの強さが感じられました。加盟国間で、ADF の一部としてグラント（無償援助）を新設することが合意されたことは、貧しい国々の債務を増やすことなく、各国特有の開発ニーズに応える ADB の能力を強化することになります。加盟国の支援によりまして、グラントは、ADB が、貧しい国が債務支払いの課題に取り組むのをより効果的に支援し、紛争国の復興ニーズに応え、エイズやその他の感染症と戦い、更なる開発情報の共有と人材育成を支援していくことを後押しするものであります。

ADB の取り組みを更に効果的なものにするため、ドナー加盟国は ADF IX の交渉を完了し、総額 70 億ドルの財源補充に合意しました。これは前回の財源補充額を大きく上回るものです。貧困との戦いに対する加盟国の皆様の更なるサポートを感謝致します。

ADB は、貧しい人々が未だ多くいる中所得国の開発ニーズにも対応していく必要があります。貧困削減を強化、加速、持続的なものにし、緊急時に備えていくためには適切なレベルの通常財源が必要です。加盟国の皆様の支援のもと、ADB は、開発途上加盟国における通常財源への広範なニーズに対応していくという観点から、引き続き ADB の自己資本が適正かどうかを評価していかなければなりません。

ADB の開発機関としての拡大する役割を果たしていくためには、技術援助のた

めの財源の必要性が増しています。同時に、技術援助に必要な財源は不足しています。ADFIX への拠出金のうち多くの額を ADB の技術援助のための特別基金に当てることにドナーが合意したことについては非常に感謝しています。しかしながら、これだけでは増加する技術援助への需要に応えていくには不十分です。ADB はこの地域全体のニーズに応えていくため引き続き信託基金も含めた追加的財源の確保に努めて参ります。

VI. 結び

私が国際連合アジア極東経済委員会 (ECAFE) に着任したのは、丁度 40 年前の 1964 年 5 月です。私の仕事は、その年 10 月に開かれた ADB 設立に関する専門家会議に必要な書類を準備することでした。ADB 設立が準備されていた当時 (1964-1965) のアジア・太平洋地域の状態は現在とは大変異なっていました。1964 年のラテン・アメリカの国民一人当たりの平均所得は年 430 ドルでした。アフリカでは 150 ドルでしたが、アジアは 90 ドルでしかありませんでした。アジアは世界で最も貧しい地域だったのです。アジアは、地政学的緊張が絶え間ない混乱の中でありました。アジアは、ある国では紛争がおき、またある国では大きな社会・政治的变化がおきつつあるといったように大変に困難な時期にありました。

このように広範囲にわたる貧困と不安定を背景に、小国または開発が遅れている国に特に配慮しつつ地域全体の調和ある経済成長を加速することと、地域協力を強化することが緊急の課題でした。調和ある経済成長と地域協力の促進は、地域の平和、安定と繁栄への鍵と考えられ、ADB の協定に反映されました。ADB はアジア・太平洋地域でインクルーシブな開発と地域協力を促進する役割を担い、1966 年に設立されました。

それ以来、アジア・太平洋地域は全体とした素晴らしい経済・社会的発展を遂げました。今日、全体的には、当時に比べると、一層の平和、安定、安全が確保されています。政府のオープンな経済政策、民間主導の成長、高い貯蓄率、有能な労働力、教育重視など、主要な要因です。

最近では、アジア地域は金融危機を乗り越え素晴らしい回復と経済成長を実現しています。危機の教訓をいかし、この地域は、今や強固な持続的経済成長の軌道に乗っています。しかし、やるべきことは沢山残っています。アジアにとって現在の成長を維持し、平和、繁栄、そして貧困からの自由を達成するには、構造改革を進め、地域協力を深化・拡大していくことが必至です。設立協定に基づき、ADB は進行しつつある地域経済統合への動きを更に促進し、統合が各国内においても各国間においても貧困者に配慮し公平であり、世界に開かれた地域統合であるようにすることが必要です。

ADB の設立準備が進んでいたとき、アジアは分断され、紛争が絶えず、世界で

最も貧しい地域でした。今日、より堅く結ばれた、豊かで貧困なき平和なアジアを実現していくというビジョンはもはや夢ではありません。実現可能な目標です。むろん多くの困難があります。しかし、全加盟国の強い支持をもって、全ての開発パートナーと協力しながら、ADBはそのビジョンの実現に向けて最大の努力を致します。それは、アジア・太平洋地域のためだけではなく、世界全体の平和と繁栄につながるものです。